

基盤研究(C)(一般)課題番号：20K03090 (代表：弘前大学人文社会科学部：熊野真規子)

「地域への目覚め」を介した日本型複言語・複文化教育モデルと複文化教育交流実験検証」にかかる

2023 年度交流実験 実施概要

本プロジェクト(2021-)は、「弘前×フランス」プロジェクトで得られた経験を基盤に、複文化交流実験をつうじた日常的な無意識の文化への気づき、自文化・他文化を捉え直す視点の獲得をめざしています。これまでの学生同士の交流に加えて、今年度のグループ・ワークでは地域住民・市民とも交流し、相互的気づきの変化(有無)なども調査します。

交流実験 2023 プログラム

8/16 9:30~11:00 アイス・ブレイク (オンライン)

※欠席した学生(自己紹介スライド提出)、参与観察者は対面交流までに録画を視聴しておく

9/1(金) 移動日 観光など自由行動 <https://www.hirosaki-kanko.or.jp/>

石場旅館大広間卓上に資料・図書コーナー設置 (滞在期間中 9/1-9/4)

昨年度より規模縮小していますが、テーマや会場に関連する本、雑誌、資料など置いています。自由に閲覧してください。弘大生もフロントに声をかけて自由にどうぞ！(文化財の宿に入るチャンス、事前交流のチャンス)。



9/2(土) 交流実験初日

【午前の部】プログラム①-1

9:00~弘前れんが倉庫美術館 (H-moca) 自由見学 (開館 9:00)

会場準備(9:00~)

★弘大2年 岩淵楓さんガイドによる弘前れんが倉庫美術館・企画展見学を希望する場合

⇒9:00 美術館入口内に集合してください。

10:15 弘前れんが倉庫美術館スタジオ B 集合/着席

10:30-11:30 トークイベント (市民参加もあり)

「地域のことばとお菓子からフランスの地方を知ろう！」

スピーカー：松井真之介 宮崎大学(教育社会学/マイノリティ学校教育/移民研究)

三久保美加 オフィス・ミカ (フランス地方菓子・伝統菓子研究)

(11:30-12:45 昼休憩)

ランチ候補例：Brick(徒歩0分)、中三地下フードコート/弁当など(徒歩5分)、

かくみ小路(「常寿司」徒歩5~6分)など

地域のことばと
お菓子から
フランスの
“地方”
を知ろう!

2023 9月2日(土)
時間：10:30-11:30
会場：弘前れんが倉庫美術館スタジオB
※お車でお越しの方は、近隣駐車場をご利用ください。

主催：弘前大学人文社会科学部 熊野真紀子
本トークイベントは『「地域への目覚め」を介した日本語・異文化
教育モデルと異文化交流実験検証』の一環として実施されます。

日本に地方があるように、フランスにも“地方”があります。
フランスの文化研究や現地取材をされてきたお二方から、フランスの
地方言語と地方菓子のお話を伺います。
地方としてのフランスを知ることを通して、自身の地元のことばや
お菓子について思いを巡らせてみましょう。グローバルな視点からは、
きっと新しいローカルの魅力を見出すことができます。

【スピーカー】
松井 真之介さん
宮崎大学多言語多文化教育研究センター
三久保 美加さん
フランス地方菓子・伝統菓子研究家

【お申込先】
frenchpj@hirosaki-u.ac.jp
上記メールアドレスまで「お名前・参加人数」をご連絡ください。

参加無料

【午後の部】プログラム①-2

12:45 スタジオB再集合: グループ分け、グループワーク説明

13:00-15:00 学生と市民が参加するセッション:グループ・ワーク

4グループ ⇒フランスの地域言語 (ブルターニュ、オック、バスク、アルザス)・地方菓子～
出身地/居住地の地方菓子へ

(15:00～弘大へ徒歩移動)

三久保さんによるフランス地方菓子(参加市民へ配布)

※時間がタイトなため、『いとみち』参加者には視聴覚ルームで配布

人文社会科学部正面玄関⇒エレベーター4F⇒エレベーターを出て左⇒左⇒突当りをさらに奥へ。

★★『いとみち』視聴可能な配信サービスの会員でない方は、前日など事前にPrimeVideo等の
レンタル(配信)手続きを終えておいてください。⇒グループLINEのノートの説明参照

【夕方の部】プログラム②-1

15:30-17:30 映画『いとみち』116分 @弘前大学（人文社会科学部棟4F 視聴覚ルーム）

※H-moca のプログラム進行・その他で遅れた場合⇒15～20分遅れで開始・終了見込み

※関係者各位：押印、書類記入、航空券半券提出などの事務手続きも本プログラム前後に行います！

情報：<https://www.city.hirosaki.aomori.jp/sangyo/syogyo/2023-0829-1310-395.html>

2019年弘前グローバル・アクション（「弘前×フランス」プロジェクトの学生主体活動）の「かみどて朝市」への働きかけで始まった HARVEST TIME in HIROSAKI がコロナ禍を経て久々に開催。

9/2は～20:00。飲んで食べるイベントにヘルスチェックが組み込まれている!? 石場へ帰路に経由可。

9/3（日）交流実験2日目

・JR 弘前駅 9:02 → 大鰐温泉駅 9:13-大館駅 9:44 着

・弘南鉄道中央弘前駅 8:30-大鰐駅 9:04 ↗

※弘南鉄道乗車で大鰐で乗換えても、最初から JR 弘前から乗車でも自由に。

大鰐温泉駅以降の車内で全員が合流になります！乗り遅れ厳禁！

御成座は大館駅から2,3分ですが、**10:00には上映ホール内着席**に協力願います。

女性参加者多いため、トイレ(旧式)混みあいます。

【午前の部】プログラム②-2

10:00-12:00 冒頭5分ほど、MOUTON 先生による作品紹介（あらすじ等）

“**Bienvenue chez les chtis**” 106分@御成座

12:00- 昼食弁当、鳥潟会館への移動(10分：御成座バスによる送迎)

<https://www.city.odate.lg.jp/museum/information/relation/torigata>

【午後の部】プログラム②-3

13:00- 15:30

・学生と市民が参加するセッション

『いとみち』および“**Bienvenue chez les chtis**”をめぐるグループ・トーク

・教員によるトーク・セッション

・(+グループ・トーク)

【クロージング・プログラム】

15:30-16:30 鳥潟会館ガイドツアー ※エクスカーションに代えて

16:30- 御成座への移動(10分：御成座バスによる送迎)、映画館内見学など

17:15～(18:30)19:00 きりたんぼ交流会、**教員によるプログラム全体ふりかえり**…@御成座

◎大館駅～弘前へ戻る電車：全体行動としては②を予定

①18:42 [普通]青 -大鰐温泉駅 19:12-弘前駅 19:24

弘南鉄道:大鰐駅 19:30-中央弘前駅 20:05

②19:11 [普通]弘 -大鰐温泉駅 19:39-弘前駅 19:52

弘南鉄道:大鰐駅 20:30-中央弘前駅 21:05

③21:03 [快速]青 -大鰐温泉駅 21:28-弘前駅 21:38

弘南鉄道:大鰐駅 21:30-中央弘前駅 22:05

情報：<https://www.wanicome.com/onsen/>

大鰐温泉駅で途中下車⇒大鰐で温泉入浴できます。鰐 come（徒歩1分、営業～22:00）、その他共同浴場（徒歩10-15分程度、営業21:00まで）駅前に足湯あり。

希望者がいれば、温泉入らず、ひとけない街歩き案内(40分～1時間)できます（担当：熊野）

祝！金魚ねぶた列車10/1まで延長 <https://konantetsudo.jp/>

9/3夜の帰路(弘南鉄道)、金魚ねぶたの灯だけによる運行を楽しめます。



交流実験トークセッション2023

フランスと日本の地域語をめぐって

登壇者

ジスラン・ムートン（同志社大学）

安藤博文（静岡大学）

討論者

熊野真規子（弘前大学）

司会

高橋梓（近畿大学）

2023年9月3日

14:00～15:30

鳥潟会館

秋田県大館市花岡町字根井下156

問い合わせ

熊野真規子（弘前大学人文社会科学部）

frenchpj@hirosaki-u.ac.jp

【現地 参加予定者リスト】

県外学生等

近畿大：学部生 3 名（工学部 4 年 1 名、法学部 4 年 1 名、2 年 1 名）

OB 1 名

慶応 SFC：学部生 2 名（環境情報学部 3 年 1 名、総合政策学部 3 年 1 名）

現地参加学生（弘前大）*調査補助

熊野ゼミ 4 年：2 名（1 名初日のみ）

多文化共生コース：4 年 1 名（初日のみ）、3 年 3 名、2 年 2 名

農学生命科学部 1 年：1 名

地域住民(GW 参加者)

弘前 9/2 : 6 名

大館 9/3 : 3 名

話題提供者、参与観察者

松井真之介 宮崎大学多言語多文化教育研究センター

教育社会学/マイノリティ学校教育/移民研究

三久保美加 ひろさき産学官連携フォーラム「カルヴィル研究会」会長(神戸在住)

フランス地方菓子・伝統菓子研究家（神戸在住）フランス地方・伝統菓子研究

MOUTON Ghislain 同志社大学グローバル・コミュニケーション学部

異文化間教育、フランス語教育・外国語教育

安藤博文 静岡大学ほか、

フランス言語学・音声学

高橋梓 近畿大学法学部

國枝孝弘 慶応義塾大学総合政策学部